影视改编的思考 当代文学经典

□阎　岩

▲黎诺瑶制图

77集电视连续剧《白鹿原》终于落幕，但其引发的热议仍然在持续。这使人想起前年上演的另一部电视连续剧《平凡的世界》，似乎有异曲同工之处。两部电视连续剧都是根据当代经典文学作品改编，同时也都是西部乡土文学改编的电视剧。从文学上来看，两部作品可以说是新时期以来中国当代文学的两座高峰。《白鹿原》被教育部列入100本大学生必读书目之一，而在近年来对大学生的多次读书调查中，《平凡的世界》则总是名列第一。两部作品又都获得过中国最高文学奖茅盾文学奖。可以说，它们就是当代文学中的经典。但两部小说的影视改编却又总是不能令众人满意。相比1980年代对四大名著的电视剧改编和1990年代对《红高粱》《活着》《妻妾成群》等作品电影改编的巨大成功，《白鹿原》和《平凡的世界》两部小说的影视改编则表现得相对偏冷。一冷一热反应出很多问题，如影视改编和泛娱乐化的问题，如乡土叙事和都市叙事的冷热问题，还有西部乡土话题在政治上高热和影视上偏冷的问题。出现这种情况的原因在哪里？

审美需求与想象空间的屏蔽

拿小说中人物形象来说，有一千个读者就有一千个田小娥，可到了影视作品中，当无数个田小娥形象被固化为“张雨绮版田小娥”和“李沁版田小娥”时，所有观众的直观印象就会自然不自然地把田小娥形象放在张雨绮与李沁之间作比较、分高下。同样，白嘉轩也已不是白嘉轩本人，白嘉轩硬生生变成了张嘉译，因为张嘉译对于观众来说实在是太熟悉了，熟悉到他的举手投足、一言一行都能被观众认证为一种鲜明的“张嘉译特征”。从审美角度看，是白嘉轩在演张嘉译，而不是张嘉译在演白嘉轩。让张嘉译、何冰、秦海璐等演员靠实力演技去征服观众、拉扯剧情，固然能成就一部作品，但是它成就的却是另一部作品——影视作品，而不是小说作品。反倒是《平凡的世界》比较讨巧，演员阵容、名气和实力都并不强大，对小说作品的把握做到了基本的尊重和敬畏，其播出后反而捧红了一些演员明星。

荧屏是残忍的。小说中的人物性格塑造和心理成长需要“自觉”，而影视作品则是“唤醒”。对于接受主体也一样，读者的思维、想象是被作者的笔触所牵引塑造，而观众的视觉却是被导演的镜头所拉动展开，思维和想象受到了直观局限。当读者身份转化为观众身份时，那种直逼眼睑的视觉场景和脸谱化的人物形象，瞬间就会中止我们的想象，屏蔽我们的审美。当然并不是说改编就一定会失败，但对阅读过小说作品的人来说，电视剧无疑是一次割裂。电视剧《白鹿原》便成了残缺的。

泛娱乐化与文学性的失重

时下，影视作品“泛娱乐化”倾向严重到了可以无所不用其极而讨好观众、“腐化”观众的地步。总是选美走秀、颜值担当、小鲜肉霸屏，总是多恋婚变案，总是绯闻打名气，甚至不惜用丑闻占据头条。已经远远超出了波兹曼批判的“娱乐致死”的极限。根本的问题在于轻视影视作品的社会作用和教育功能，任其追求市场意义上的收视率和产业价值。

习近平总书记指出，优秀的文艺作品，最好是既能在思想上、艺术上取得成功，又能在市场上受到欢迎。好的文艺作品就应该像蓝天上的阳光、春季里的清风一样，能够启迪思想、温润心灵、陶冶人生，能够扫除颓废萎靡之风。《中华诗词大会》《朗读者》《见字如面》等节目就是正能量，收视率和反响度并未见丝毫示弱，而且这些节目也不乏文学性、娱乐性。这是最厉害、最有实力的“叫板”！同样，电视剧《白鹿原》《平凡的世界》也是良心之作。我同意《白鹿原》电视剧编剧自称“文艺片”的说法，所以完全不可以用收视率、用热度去衡量其成功与否。

西部乡土与现代都市的冷与热

《白鹿原》和《平凡的世界》之所以能成为西部文学中的经典，成为西部文化中的一个重要现象，就是因为陈忠实和路遥有着浓烈的西部乡土情结和崇高的文学追求。他们所关切的是自己灵魂浸染过的乡村、土地、个人以及民族的命运，所以他们的文学之根也深深地扎在大地中和民族的文化中。这是他们成功的一个原因。此外，上个世纪90年代的乡土叙事还是文学和影视的主流，但到新世纪以来，随着城市化进程的步伐，城乡结合的叙事和都市叙事慢慢变成了主流，而在追求视觉效应的影视媒介中，都市叙事早已成为主流。乡土叙事式微。近些年来，乡土题材的影视剧影响最大的也就赵本山的《刘老根》和《乡村爱情故事》，而它的火热还是依赖于强烈的娱乐化倾向。相比来讲，摒弃娱乐化，严肃讲述乡土命运的《白鹿原》和《平凡的世界》则遭遇了相对意义上的“冷淡”，与追求颜值、荷尔蒙的《欢乐颂2》等影视剧形成了反差。

一时代有一时代之文学，一时代也有一时代之影视艺术。这些现象迫使我们不得不反思当下的艺术生活，也迫使我们必须重新思考如何改编过去时代的经典，以便更好地服务于时代，从而影响当下人们的精神生活。同时，也促使我们思考在“一带一路”建设的今天，如何重述西部，重述崇高。这不但是小说家的任务，同时也是导演艺术家们的任务。

◎墙内看花

人活着，需要“爱与相信”

□ 韩浩月

脱胎于电影《分手大师》的电视剧《复合大师》，基调颇为稳重，在夸张程度方面采取了折中方式，是一部扎扎实实认真当正剧、轻喜剧来处理的作品。

往上追溯《复合大师》的娱乐气质，可以发现它与《甲方乙方》《私人订制》有着密切的内在联系，“好梦一日游公司”也好、“私人订制公司”也好、或是《复合大师》里的“复合APP”也好，都在以“服务他人”的形式，来追求一种美好的事物或情感。说简单点，就是修复人与人之间的关系。

因此，可以说《复合大师》是有着主题先行的优势的。主题创意的成功，需要优质情节和接地气台词的配合。《复合大师》在情节安排上不拖沓，能隐约看到它的主线，是由几位主角在为别人解决困扰、实现圆满复合的同时，自己也经受着各自的人生考验——这恰好形成了一种独特的戏剧结构：合适的人做喜欢的事，但却又“不识庐山真面目，只缘身在此山中”。人性的自相矛盾，是构成好故事的根本，在这点上，《复合大师》算是抓到了。

台词功底的强弱，决定了电视剧的基本质量。有不少电视剧创意不错，但往往失败于台词的笨拙。当下正在播出的《军师联盟》，其口碑来源之一就是扎实的台词功底。《复合大师》在台词功夫方面也表现得不错，除了对受当下年轻人欢迎的网络用语进行了恰到好处的运用外，还能够根据人物性格特点，设定不同的话语方式。

《复合大师》不是京味电视剧，尽管它在逗趣的时候有些京片子的味道，如果根据它的受众来定位的话，那么称它为“新移民电视剧”似乎更合适些。来自各地的人们聚集于北上广，在各自的位置上拼搏奋斗着，产生了无数的故事，创造了新的社交模式，养成了新的语言沟通与表达形式。一线城市的新移民文化，成为社交媒体的主流文化。在这股潮流下应运而生的电影、电视剧作品，往往能唤起观众的共鸣。《复合大师》有意也好、无意也好，的确融入了这股潮流当中，相信随着播出集数的增多，它会成为《北上广不相信眼泪》《欢乐颂》之后的新话题剧。

《复合大师》提供了一种非常明确的价值观，即人活着，需要“爱与相信”。爱与相信是人们情感生活中必不可缺的两种元素，它们相辅相成，缺一不可。受时代变化影响，人们的精神世界掺杂了太多的怀疑，爱还在，“相信”却没了。《复合大师》试图重新把人与人之间本能存在的“相信”，再次注入到城市人的生活与情感当中。比它的轻喜剧更值得关注的，是它所提供的内在温暖，希望有心的观众能关注并接收到，如果能在观赏电视剧收获娱乐的同时，也能有一些内心感悟，那就是这部剧的最大造化了。

舞剧《孔子》在香港成功演出

为迎接香港回归祖国20周年，7月1日—2日晚，应香港各界庆典委员会邀请，中国歌剧舞剧院民族舞剧《孔子》在香港红磡体育馆上演。该剧凭借其对传统文化的生动诠释和锐意创新的风格，受到了当地观众欢迎。

舞剧《孔子》分为《序·问》《乱世》《绝粮》《大同》《仁殇》《尾声·乐》等6部分，表现了孔子周游列国的生命历程。中国歌剧舞剧院院长陶诚说，两岸相通，同根同源，《孔子》传递出的优秀传统文化精髓，凝聚了炎黄子孙的共同价值追求和梦想期待。据悉，舞剧《孔子》足迹遍布国内、港澳台、欧洲、美洲、大洋洲，所到之处，均受到欢迎和好评。　（嘉　琪）

中国电影基金会影视产业孵化基地揭牌

中国电影基金会影视产业孵化基地日前在北京揭牌开园。该基地是在中国电影基金会支持下，由定军山影业有限公司负责筹建、运营管理的国内首家电影全产业链孵化基地。中国电影基金会影视产业孵化基地将在资本投入、资源共享、政策导向等方面大力扶植优秀中小影视企业发展，积极推动科技创新，增强与国际电影产业的深度合作，扩大中国电影在世界范围的影响力。在基地内的入驻企业，“足不出户”便可完成从创意制作到包装发行的全部工作。

当天还举行了中国电影放映机论坛。论坛发布了拥有自主知识产权的最新产品DLC4K-23F激光放映机。该机的发布以及未来上市推广，将拉动国内院线市场对设备更新的需求，推动中国电影放映机行业树立新的硬件标准。对此，中国电影基金会阎晓明副理事长指出，这种新型的放映设备打破了国外产品的技术壁垒，为中国高端放映设备国产化做出了贡献，应大力宣传和鼓励国内院线使用自己的民族品牌高端产品。

（文　纳）

上海东方艺术中心公布新演出季

打造“东方质造”剧场

▲柏林爱乐乐团

上海东方艺术中心（下简称东艺）日前举行2017/18演出季发布盛典，公布新演出季的完整演出阵容。

新演出季六大板块“大师交响”“室内乐集”“乐坛翘楚”“名剧欣赏”“舞之瑰宝”“缤纷舞台”的全部内容，共计106台、152场演出。其中最耀眼的莫过于柏林爱乐乐团与维也纳爱乐乐团这两支世界古典音乐最顶尖的乐团，将在不到1个月内相继登台，这也将创下国内演出史上的新纪录。此外，百余位中外大师名家将于今年9月7日到明年7月27日逐一亮相。

已运营12年的东艺在重新出发的新演出季中，首度提出“东方质造”的概念，将世界优秀作品引进中国，同时把中国优秀作品输出世界。“质”是指东艺节目的精品品质和拥有人文气质和情怀。“造”则是东艺的节目类型在新一季中将更加多元化。

作为亚洲剧场第一个推出演出季运营的剧院，东方艺术中心演出季的开闭幕式备受瞩目。9月7日至10日，享誉国际的俄罗斯圣彼得堡艾夫曼芭蕾舞团将携两部力作为新演出季揭幕。观众将见证该舞团的口碑之作《罗丹》的中国首演，并得以重温《安娜·卡列尼娜》。新演出季的闭幕音乐会则由著名指挥迈克尔·蒂尔森·托马斯携手法国钢琴家让-伊夫·蒂博戴，与美国国家青年交响乐团一同在明年7月27日隆重献演。

新演出季中，除了固有品牌“听交响，到东方”，东艺也将推陈出新，向年轻化、多元化、品牌化发展。今年将大幅增加话剧以及引入时下热门的朗诵节目等。如瑞典皇家戏剧院将带来《命运之影》，该剧改编自尤金·奥尼尔的自传体巨著《进入黑夜的漫长旅程》。明年2月，濮存昕、姚锡娟、蒋雯丽将领衔南北十多位著名艺术家，在如歌的旋律中，从古今中外经典文学作品中精心挑选近二十篇的诗歌散文，演绎《行板如歌·秋思——名家名作朗诵晚会》。

一系列戏曲佳作也将纷纷登台。由陈薪伊导演的上海沪剧院大型原创沪剧《邓世昌》将作为开幕大戏拉开名家名剧月的序幕；茅善玉主演的上海沪剧院的大型现代沪剧《雷雨》时隔8年将再登东艺；宁波小百花越剧团的《五女拜寿》《梁山伯与祝英台》依次亮相；刘欣然将携独角戏京剧《曹七巧》《麦克白夫人》随后登场，上海昆剧团的《狮吼记》《潘金莲》也将在本演出季中呈现。

作为上海的标志性文化设施之一，东艺被公认为是“国内领先、亚洲一流、世界闻名”的艺术演出场馆。从正式运营至今，东艺主办了一系列高水平的演出剧目，被称为世界名团的“中国之家”。过去一年的演出季中，东艺为观众奉献了近160台230余场演出，来自40多个国家和地区的6000位艺术家轮番登台。新演出季中，东艺首次提出“艺术+”的概念，将艺术与传媒和科技相加，引入更多其他领域的元素，从而升级剧场功能。

安徽非遗馆北京前门开业

6月30日，位于北京前门大街77号的华韵·安徽非遗馆正式开馆，是前门步行街首家以非遗为主题、以地域为特色的艺术集合馆。安徽非遗馆分3层，每层都有不同展区放置国家级、省级近20类代表性的非遗项目。包括来自安徽省的歙砚、徽墨、宣纸、宣笔、界首彩陶、阜阳剪纸、徽州木雕、家具、船模以及太平猴魁、六安瓜片等。不仅展示匠心独运的非遗作品和技艺，更有贴近生活的特色商品以及体验、演示等活态交流项目。在前门大街，将“安徽非遗馆”打造成为宣传安徽非遗文化、推广安徽非遗传承人、展示安徽非遗产品的重要窗口，也为助力非遗资源市场化商业模式的探索和实践等发挥作用。

▲安徽非遗馆内的展品

除安徽非遗馆以外，包括汇聚燕京八绝等顶级工艺美术珍品的辑萃苑、刻刀作画、江南三雕的干宝阁、竹韵雅具、蜀中一绝的刘氏竹编、千年沈香、岭南奇珍的莞香艺术馆等极具地域特色、人文价值、审美价值和生活应用价值的一系列非遗主题店也在前门大街同期开业。　（黎诺瑶　文/图）

感知中国芬兰行

由中国国务院新闻办公室、中国驻芬兰共和国大使馆主办，五洲传播中心承办的“感知中国芬兰行——触摸中国VR互动体验展”日前在芬兰赫尔辛基举办。

此次体验展共6个展区，VR（虚拟现实）技术将多个场景还原在数百平方米的展馆内，使芬兰民众不出国门即可亲身感知到中国古老的历史和飞速发展的当代。展区里，观众可借助穿戴式设备“探秘”敦煌莫高窟、“行走”西藏布达拉宫，更有机会进入西安兵马俑一号俑坑与千年前的中国军团“亲密接触”。其中，依托先进的StepVR空间定位技术开发的“中国飞天梦”体验区成为热点，体验者作为故事主角在近100平方米的空间中“穿越”于中国历史，于交互体验中亲历一段中国人的千年飞天梦。

“触摸中国VR互动体验展”是首次运用VR技术开展的大型海外推广活动，目的在于探索新的文化表达形态、更立体鲜活的叙述方式，让“中国故事”更具感召力、创造力和生命力。芬兰民众第一次在科技营造的场景中走进中国、体验中国，对VR技术呈现出来的中国文化、艺术、航天科技等赞叹不已。　（郑　娜）